ST/LEG/SER.A/322

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of December 1973

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1973

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1974

TABLE OF CONTENTS

Page

Note by the Secretariat 1

PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 12892 to 12946 3

PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 707 and 708 15

ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations..... 16

CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat 25

TABLE DES MATIERES

Pages

Note du Secrétariat 1

PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 12892 à 12946 3

PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 707 et 708 15

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies 16

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat 25

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1973

Nos. 12892 to 12946

No. 12892. HUNGARY AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement concerning co-operation in the field of posts and telecommunications (with protocol). Signed at Berlin on 23 April 1969

Came into force on 31 March 1970 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12893. HUNGARY AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement concerning co-operation in matters of tourism. Signed at Budapest on 3 December 1971

Came into force on 30 March 1972, the date on which the Parties informed each other by an exchange of notes that it had been approved under their domestic legislation, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12894. HUNGARY AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Consular Convention (with protocol). Signed at Budapest on 28 June 1972

Came into force on 31 December 1972, i.e. the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berlin on 1 December 1972, in accordance with article 42 (1).

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12895. HUNGARY AND ROMANIA:

Convention concerning co-operation in matters of plant protection and phytosanitary quarantine (with annex). Signed at Budapest on 21 May 1969

Came into force on 21 March 1970, i.e. 30 days after the date of the exchange of the notifications of approval, in accordance with article 12.

Authentic texts: Hungarian and Romanian.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12896. HUNGARY AND BULGARIA:

Consular Convention (with protocol). Signed at Budapest on 26 November 1971

Came into force on 20 June 1972, i.e. the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia, in accordance with article 43.

Authentic texts: Hungarian and Bulgarian.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1973

Nos 12892 à 12946

No 12892. HONGRIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord de coopération en matière de postes et de télécommunications (avec protocole). Signé à Berlin le 23 avril 1969

Entré en vigueur le 31 mars 1970 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistré par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12893. HONGRIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Budapest le 3 décembre 1971

Entré en vigueur le 30 mars 1972, date à laquelle les Parties s'étaient informées par un échange de notes qu'il avait été approuvé suivant leurs législations internes respectives, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistré par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12894. HONGRIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Budapest le 28 juin 1972

Entrée en vigueur le 31 décembre 1972, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berlin le 1er décembre 1972, conformément à l'article 42, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistrée par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12895. HONGRIE ET ROUMANIE

Convention relative à la coopération en matière de protection des plantes et de quarantaine phytosanitaire (avec annexe). Signée à Budapest le 21 mai 1969

Entrée en vigueur le 21 mars 1970, soit 30 jours après la date de l'échange des notifications confirmant son approbation, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : hongrois et roumain.
Enregistrée par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12896. HONGRIE ET BULGARIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Budapest le 26 novembre 1971

Entrée en vigueur le 20 juin 1972, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, effectué à Sofia, conformément à l'article 43.

Textes authentiques : hongrois et bulgare.
Enregistrée par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No. 12897. HUNGARY AND UNITED STATES OF AMERICA:

Consular Convention. Signed at Budapest on 7 July 1972

Came into force on 7 July 1973, i.e. 30 days after the exchange of instruments of ratification, which took place at Washington, in accordance with article 56.

Authentic texts: Hungarian and English.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12898. HUNGARY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning co-operation in postal and telecommunication services. Signed at Budapest on 13 October 1972

Came into force on 13 October 1972 by signature, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: Hungarian and Russian
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 12899. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. VINCENT):

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Bridgetown and St. Vincent, 15 May and 14 June 1972 1/

Came into force on 14 June 1972, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12900. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to acquisition and production of additional F-4EJ aircraft and acquisition of RF-4E aircraft. Tokyo, 21 November 1972

Came into force on 21 November 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12901. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to certain fisheries off the United States coast (with related note and agreed minutes). Washington, 20 December 1972

Came into force on 20 December 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

1/ See paragraph 6 (a) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 12897. HONGRIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Convention consulaire. Signée à Budapest le 7 juillet 1972

Entrée en vigueur le 7 juillet 1973, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington, conformément à l'article 56.

Textes authentiques : hongrois et anglais.
Enregistrée par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12898. HONGRIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération en matière de postes et de télécommunications. Signée à Budapest le 13 octobre 1972

Entré en vigueur le 13 octobre 1972 par la signature, conformément à l'article 17, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et russe.
Enregistré par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 12899. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SAINT-VINCENT) :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Bridgetown et Saint-Vincent, 15 mai et 14 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 14 juin 1972, date de la réception de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12900. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acquisition et la production d'appareils F-4EJ supplémentaires et à l'acquisition d'appareils RF-4E. Tokyo, 21 novembre 1972

Entré en vigueur le 21 novembre 1972, date de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12901. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines activités de pêche au large des côtes des Etats-Unis (avec note connexe et procès-verbal approuvé). Washington, 20 décembre 1972

Entré en vigueur le 20 décembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

1/ Voir paragraph 6 (a) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12902. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to king and tanner crab fisheries (with appendix, agreed minutes and related note). Washington, 20 December 1972

Came into force on 20 December 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12903. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to salmon fisheries (with agreed minutes). Washington, 20 December 1972

Came into force on 20 December 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12904. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of the U.S.S. *Larson*. Seoul, 30 October and 21 December 1972

Came into force on 21 December 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12905. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the furnishing of satellite launching and associated services (with annexes). Washington, 17 January 1973

Came into force on 17 January 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 December 1973.

No. 12906. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND GABON :

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Libreville on 15 December 1973

Came into force on 15 December 1973 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio *on 15 December 1973.*

No 12902. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord concernant la pêche du crabe tanner et du crabe d'Alaska (avec appendice, procès-verbal approuvé et note connexe). Washington, 20 décembre 1972

Entré en vigueur le 20 décembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12903. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la pêche du saumon (avec procès-verbal approuvé). Washington, 20 décembre 1972

Entré en vigueur le 20 décembre 1972 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12904. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt de l'unité navale *Larson*, de la Marine des Etats-Unis. Séoul, 30 octobre et 21 décembre 1972

Entré en vigueur le 21 décembre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12905. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de services en vue du lancement de satellites (avec annexes). Washington, 17 janvier 1973

Entré en vigueur le 17 janvier 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 décembre 1973.

No 12906. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET GABON, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Libreville le 15 décembre 1973

Entré en vigueur le 15 décembre 1973 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 décembre 1973.

No. 12907. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the Trade Mission of the Czechoslovak Socialist Republic in the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 30 May 1973

Came into force on 19 July 1973, the date of the exchange of notes confirming its approval in conformity with the legislation of the two parties, in accordance with article 5.

Authentic texts: Russian and Czech.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 17 December 1973.

No 12907. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif à la Mission commerciale de la République socialiste tchécoslovaque en Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou le 30 mai 1973

Entré en vigueur le 19 juillet 1973, date de l'échange de notes confirmant qu'il avait été approuvé dans les formes requises par la législation des deux parties, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : russe et tchèque.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 17 décembre 1973.

No. 12908. AUSTRALIA AND SOUTH AFRICA:

Agreement concerning postal parcels. Signed at Canberra on 13 October 1971

Came into force on 13 October 1971 by signature, in accordance with article 16 (2).

Authentic texts: English and Afrikaans.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No 12908. AUSTRALIE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord relatif aux colis postaux. Signé à Canberra le 13 octobre 1971

Entré en vigueur le 13 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article 16, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et afrikaans.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No. 12909. AUSTRALIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement concerning the exchange of money orders. Signed at Belgrade on 31 May 1972

Came into force provisionally as from 31 May 1972, the date of signature, and came into force definitively on 5 January 1973, the date on which the Contracting Parties by an exchange of notes notified each other that their respective constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article 21.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No 12909. AUSTRALIE ET YOUGOSLAVIE :

Accord relatif à l'échange de mandats de poste. Signé à Belgrade le 31 mai 1972

Entré en vigueur à titre provisoire le 31 mai 1972, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 5 janvier 1973, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient confirmé par un échange de notes l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles et autres, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : anglais et serbo-croate.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No. 12910. AUSTRALIA AND MALAYSIA :

Agreement relating to air services (with schedule). Signed at Sydney on 4 October 1972

Came into force on 28 January 1973, in accordance with article XVI.

Authentic texts: English and Malay.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No 12910. AUSTRALIE ET MALAISIE :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau). Signé à Sydney le 4 octobre 1972

Entré en vigueur le 28 janvier 1973, conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : anglais et malais.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No. 12911. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement on the use of RAAF Base Pearce to establish a station to monitor compliance with the Partial Test Ban Treaty. Canberra, 31 October 1972

Came into force on 31 October 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No 12911. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation sur la Base Pearce de l'Armée de l'air royale australienne d'une station chargée de vérifier l'exécution du Traité sur l'interdiction partielle des essais atomiques. Canberra, 31 octobre 1972

Entré en vigueur le 31 octobre 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No. 12912. AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Melbourne on 8 November 1972

Came into force on 31 March 1973, the date on which the last of such things had been done as were necessary to give the Agreement the force of law in Australia and New Zealand, in accordance with article 22 (1).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No. 12913. AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:

Exchange of letters constituting an agreement on rates and margins of preference (with annex). Wellington and Canberra, 7 May 1973

Came into force on 7 May 1973, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No. 12914. AUSTRALIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the development of trade and economic relations (with schedules). Signed at Canberra on 16 March 1973

Came into force on 16 March 1973 by signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No. 12915. DENMARK AND CHINA:

Civil Air Transport Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Peking on 18 May 1973

Came into force on 18 May 1973 by signature, in accordance with article XXII.

Authentic texts: Chinese and English.
Registered by Denmark on 18 December 1973.

No. 12916. DENMARK AND CONGO:

Agreement concerning a loan of the Kingdom of Denmark to the People's Republic of the Congo (with annexes and exchange of letters). Signed at Brazzaville on 19 July 1973 1/

Came into force on 19 July 1973 by signature, in acoordance with article X (2).

Authentic text: French and Danish.
Registered by Denmark on 18 December 1973.

1/ See annex I, article II (1), for provisions relating to the appointment of an arbitrator of the President of the International Court of Justice.

No 12912. AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Melbourne le 8 novembre 1972

Entrée en vigueur le 31 mars 1973, date à laquelle la dernière des mesures requises pour lui donner force de loi avait été prise en Australie et en Nouvelle-Zélande, conformément à l'article 22, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par l'Australie le 18 décembre 1973.

No 12913. AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux taux et marges préférentiels (avec annexe). Wellington et Canberra, 7 mai 1973

Entré en vigueur le 7 mai 1973, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No 12914. AUSTRALIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif au développement des relations commerciales et économiques (avec listes). Signé à Canberra le 16 mars 1973

Entré en vigueur le 16 mars 1973 par la signature, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par l'Australie le 18 décembre 1973.

No 12915. DANEMARK ET CHINE :

Accord relatif au transport aérien civil (avec annexe et échange de lettres). Signé à Pékin le 18 mai 1973

Entré en vigueur le 18 mai 1973 par la signature, conformément à l'article XXII.

Textes authentiques : chinois et anglais.
Enregistré par le Danemark le 18 décembre 1973.

No 12916. DANEMARK ET CONGO :

Accord relatif à un prêt du Royaume du Danemark à la République populaire du Congo (avec annexes et échange de lettres). Signé à Brazzaville le 19 juillet 1973 1/

Entré en vigueur le 19 juillet 1973 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 2.

Texte authentique : français et danois.
Enregistré par le Danemark le 18 décembre 1973.

1/ Voir annexe I, article II, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12917. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SOMALIA:

Development Credit Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 June 1971 1/

Came into force on 18 November 1971, upon notification by the Association to the Government of Somalia.

Authentic text : English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12918. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement - *Technical and Agricultural Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 June 1971 1/

Came into force on 30 November 1971, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12919. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement-*Casamance Rice Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 June 1971 1/

Came into force on 6 January 1972, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12920. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement-*Terres Neuves Resettlement Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 June 1971 1/

Came into force on 31 January 1972, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12921. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement-*Senegal River Polders Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 January 1973 1/

Came into force on 8 June 1973, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12917. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOMALIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 18 novembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement somali.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12918. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement technique et agricole* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 30 novembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12919. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement-*Projet de Casamance relatif à la riziculture* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 6 janvier 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12920. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement-*Projet de repeuplement de l'"Terres-Neuves"* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 31 janvier 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12921. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à l'aménagement de polders en bordure du fleuve Sénégal* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 janvier 1973 1/

Entré en vigueur le 8 juin 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12922. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement-*Second Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 April 1973 1/

Came into force on 28 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No 12922. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement-*Deuxième projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 avril 1973 1/

Entré en vigueur le 28 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No. 12923. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement-*Second Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 25 June 1973 1/

Came into force on 28 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No 12923. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement-*Deuxième projet relatif au crédit agricole* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 25 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 28 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No. 12924. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAIRE:

Development Credit Agreement-*River Transport Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 21 June 1971 1/

Came into force on 17 January 1972, upon notification by the Association to the Government of Zaire.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No 12924. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAIRE :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif aux transports fluviaux* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 21 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 17 janvier 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement zaïrois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No. 12925. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAIRE:

Development Credit Agreement-*Second Development Finance Company Project* (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 September 1971 1/

Came into force on 1 February 1972, upon notification by the Association to the Government of Zaire.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No 12925. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAIRE :

Contrat de crédit de développement-*Deuxième projet relatif à une société financière de développement* (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 24 septembre 1971 1/

Entré en vigueur le 1er février 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement zaïrois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No. 12926. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement-*Second Atlantico Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 30 June 1972 2/

Came into force on 14 November 1972, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction nnd Development on 21 December 1973.

No 12926. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat d'emprunt-*Deuxième projet de développement "Atlantico"* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 30 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 14 novembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

1/ See section 8.03 of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12927. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement- *Fifth Development Finance Companies Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 11 June 1973 1/

Came into force on 9 November 1973, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No 12927. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat de garantie-*Cinquième projet relatif à des sociétés financières de développement* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 11 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 9 novembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No. 12928. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement- *Sixth Railway Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 8 August 1973 1/

Came into force on 6 December 1973, upon notification by the bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No 12928. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat de garantie- *Sixième projet relatif aux chemins de fer* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 8 août 1973 1/

Entré en vigueur le 6 décembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No. 12929. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

Guarantee Agreement- *Third Harbors Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 18 December 1972 1/

Came into force on 16 April 1973, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No 12929. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET KENYA

Contrat de garantie- *Troisième projet portuaire* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 18 décembre 1972 1/

Entré en vigueur le 16 avril 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No. 12930. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UGANDA:

Guarantee Agreement- *Third Harbors Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 18 December 1972 1/

Came into force on 16 April 1973, upon notification by the bank to the Government of Uganda.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No 12930. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET OUGANDA :

Contrat de garantie-*Troisième projet portuaire* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 18 décembre 1972 1/

Entré en vigueur le 16 avril 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No. 12931. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Guarantee Agreement- *Third Harbors Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 18 December 1972 1/

Came into force on 16 April 1973, upon notification by the Bank to the Government of Tanzania.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No 12931. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Contrat de garantie- *Troisième projet portuaire* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 18 décembre 1972 1/

Entré en vigueur le 16 avril 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12932. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AFGHANISTAN:

Development Credit Agreement- *Aviation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 2 May 1973 1/

Came into force on 26 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Afghanistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12933. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AFGHANISTAN:

Development Credit Agreement-*IDBA Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 May 1973 1/

Came into force on 20 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Afghanistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12934. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement- *Mysore Agricultural Wholesale Markets Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 May 1973 1/

Came into force on 7 September 1973, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12935. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Loan Agreement- *Fisheries Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 May 1973 2/

Came into force on 5 December 1973, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12932. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AFGHANISTAN :

Contrat de crédit de développement-*Projet aéronautique* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 2 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 26 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement afghan.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12933. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AFGHANISTAN :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à la Banque de développement industriel de l'Afghanistan* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 15 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 20 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement afghan.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12934. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à la création en Mysore de marchés pour la vente en gros des produits agricoles* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 7 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12935. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

Contrat d'emprunt- *Projet relatif au crédit pour les activités de pêche* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 mai 1973 2/

Entré en vigueur le 5 décembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12936. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement- *Agricultural Industries Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 25 May 1973 1/

Came into force on 28 November 1973, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No. 12937. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

Development Credit Agreement- *Upper Egypt Drainage Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 8 June 1973 2/

Came into force on 28 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12938. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

Development Credit Agreement- *BOA Project* (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 June 1973 2/

Came into force on 29 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12939. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

Guarantee Agreement- *Third Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 22 June 1973 1/

Came into force on 19 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12936. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

Contrat d'emprunt- *Projet relatif aux industries agricoles* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 25 mai 1973 1/

Entré en vigueur le 28 novembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No 12937. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

Contrat de crédit de développement- *Projet relatif à des opérations de drainage en Haute-Egypte* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit développement). Signé à Washington le 8 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 28 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12938. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

Contrat de crédit de développement- *Projet relatif à la Banque d'Alexandrie* (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 29 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12939. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

Contrat de garantie- *Troisième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 22 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 19 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12940. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UGANDA:

Guarantee Agreement- *Third Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 22 June 1973 1/

Came into force on 19 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of Uganda.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No. 12941. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Guarantee Agreement- *Third Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Letter Agreement between the Bank and the East African Community). Signed at Washington on 22 June 1973 1/

Came into force on 19 September 1973, upon notification by the Bank to the Government of Tanzania.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No. 12942. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement- *Smallholder and Private Estate Tea Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 22 June 1973 2/

Came into force on 30 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12943. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement- *Pulo Gadung Industrial Estate Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 14 September 1973 2/

Came into force on 13 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12940. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET OUGANDA :

Contrat de garantie-*Troisième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 22 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 19 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No 12941. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Contrat de garantie-*Troisième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie et Accord par lettre entre la Banque et la Communauté de l'Afrique orientale). Signé à Washington le 22 juin 1973 1/

Entré en vigueur le 19 septembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No 12942. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à la culture du théier par les petits investisseurs et les particuliers* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 22 juin 1973 2/

Entré en vigueur le 30 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12943. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à la zone industrielle de Pulo Gadung* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 14 septembre 1973 2/

Entré en vigueur le 13 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12944. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

Development Credit Agreement- Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 11 July 1973 1/

Came into force on 15 November 1973, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 December 1973.

No. 12945. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement- *Population Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 9 August 1973 2/

Came into force on 4 December 1973, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

No. 12946. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Guarantee Agreement- *Second Telecommunications Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 9 August 1973 2/

Came into force on 5 December 1973, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 12944. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

Contrat de crédit de développement- Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 15 novembre 1973. 1/

Entré en vigueur le 15 novembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 12945. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN :

Contrat d'emprunt- *Projet démographique* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 9 août 1973 2/

Entré en vigueur le 4 décembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

No 12946. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN :

Contrat de garantie- *Deuxième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 9 août 1973 2/

Entré en vigueur le 5 décembre 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF DECEMBER 1973

Nos. 707 and 708

No. 707. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

Development Credit Agreement-*Inland Water Transport Rehabilitation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 10 August 1973 1/

Came into force on 27 September 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association on 21 December 1973.

No. 708. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND BANGLADESH:

Basic Agreement concerning the activities of UNICEF in Bangladesh. Signed at Dacca on 7 December 1973

Came into force on 7 December 1973 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 7 December 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE DECEMBRE 1973

Nos 707 et 708

No 707. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement-*Projet relatif à la remise en état des moyens de transport intérieur par voie d'eau* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 10 août 1973 1/

Entré en vigueur le 27 septembre 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 21 décembre 1973.

No 708. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET BANGLADESH :

Accord de base concernant les activités de FISE au Bangladesh. Signé à Dacca le 7 décembre 1973

Entré en vigueur le 7 décembre 1973 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 7 décembre 1973.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

7515 - Corr. January 1974 Statement

No. ~~7513~~. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

Ratification

Instrument deposited on:

3 December 1973
Federal Republic of Germany
(To take effect on 2 January 1974. With a declaration that the Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.)

E/F 040868

No. 446. Protocol amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 18 May 1904, and the International Convention for the Suppression of White Slave Traffic signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Declarations relating to the declaration made upon acceptance by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Protocol to Berlin (West)

Received on:

4 December 1973
Union of Soviet Socialist Republics

6 December 1973
Czechoslovakia

040869

No. 770. Protocol to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Declarations relating to the declaration made upon acceptance by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Protocol to Berlin (West)

Received on:

4 December 1973
Union of Soviet Socialist Republics

6 December 1973
Czechoslovakia

040871

No. 7794. International Convention for the safety of life at sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

5 October 1973
China
(To take effect on 5 January 1974. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 4 December 1973.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accession

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

25 September 1973
Hungary
(To take effect on 25 December 1973.)

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 7513. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. En date à New York du 30 mars 1961

Ratification

Instrument déposé le :

3 décembre 1973
République fédérale d'Allemagne
(Pour prendre effet le 2 janvier 1974. Avec déclaration que la Convention s'appliquera également à Berlin-Ouest avec effet à compter de la date à laquelle elle entrera en vigueur à l'égard de la République fédérale d'Allemagne.)

No 446. Protocole amendant l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches signé à Paris le 18 mai 1904 et la Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches signée à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

Déclarations relatives à la déclaration formulée lors de l'acceptation par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application du Protocole à Berlin-Ouest

Reçues les :

4 décembre 1973
Union des Républiques socialistes soviétiques

6 décembre 1973
Tchécoslovaquie

No 770. Protocole amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933. Signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

Déclarations relatives à la déclaration formulée lors de l'acceptation par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application du Protocole à Berlin-Ouest

Reçues les :

4 décembre 1973
Union des Républiques socialistes soviétiques

6 décembre 1973
Tchécoslovaquie

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernemental consultative de la navigation maritime le :

5 octobre 1973
Chine
(Pour prendre effet le 5 janvier 1974. Avec une déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 4 décembre 1973.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charge, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésion

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

25 septembre 1973
Hongrie
(Pour prendre effet le 25 décembre 1973.)

5 October 1973
China
(To take effect on 5 January 1974. With a declaration and a reservation.)

Iran
(To take effect on 5 January 1974.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 4 December 1973.

No. 6465. Convention on the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Declaration relating to the declaration made upon ratification by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

6 December 1973
Czechoslovakia

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973
German Democratic Republic
(To take effect on 26 January 1974. With a reservation to article 9, and a declaration.)

No. 1613. Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

19 November 1973
Upper Volta

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 11 December 1973.

Ratifications 1/ and declaration by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 584. Convention (No. 1) limiting the hours of work in industrial undertaking to eight in the day and forty-eight in the week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

15 November 1973
Ratification by Bolivia

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

23 November 1973
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland under article 35 (4) of the Constitution of the International Labour Organisation: The provisions of the Convention will apply, without modification, to Hong Kong.

1/ Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

5 octobre 1973
Chine
(Pour prendre effet le 5 janvier 1974. Avec une déclaration et une réserve.)

Iran
(Pour prendre effet le 5 janvier 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 4 décembre 1973.

No 6465. Convention sur la haute mer. En date à Genève du 29 avril 1958

Déclaration relative à la déclaration formulée lors de la ratification par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

6 décembre 1973
Tchécoslovaquie

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 26 janvier 1974. Avec une réserve à l'égard de l'article 9 et une déclaration.)

No 1613. Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

19 novembre 1973
Haute-Volta

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 11 décembre 1973.

Les ratifications 1/ et déclaration des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 584. Convention (No 1) tendant à limiter à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

15 novembre 1973
Ratification de la Bolivie

No 595. Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

23 novembre 1973
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord faite en vertu de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail : Les obligations résultant de la Convention susmentionnée sont acceptées sans modification au nom du Gouvernement de Hong Kong

1/ La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 603. Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

15 November 1973
Ratification by Bolivia

No. 613. Convention (No. 30) concerning the regulation of hours of work in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

No. 1070. Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organize and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (Revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

No 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

No 603. Convention (No 20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

15 novembre 1973
Ratification de la Bolivie

No 613. Convention (No 30) concernant la réglementation de la durée du travail dans le commerce et dans les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

No 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

No 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

No 1017. Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

No 1018. Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

No 1070. Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

No 1239. Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

No 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

15 November 1973
Ratification by Bolivia
(To take effect on 15 November 1974.)

No. 9298. Convention (No. 126) concerning accommodation on board fishing vessels. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

23 November 1973
Ratification by Yugoslavia
(To take effect on 23 November 1974.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 12 December 1973.

No. 4656. Treaty between the Union of Soviet Socialist Republics and the Hungarian People's Republic concerning the provision of legal assistance in civil, family and criminal cases. Signed at Moscow on 15 July 1958

Protocol concerning amendments and additions to the above-mentioned Treaty. Signed at Budapest on 19 October 1971

Came into force on 23 June 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article X.

Authentic texts: Hungarian and Russian.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

No. 5043. Air Transport Agreement between the Government of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 19 October 1955

Termination

The above-mentioned Agreement, as modified, ceased to have effect on 1 November 1972, the date of entry into force of the Agreement concerning air services between Finland and the Union of Soviet Socialist Republics signed at Helsinki on 5 May 1972, in accordance with article 16 of the latter Agreement.

Certified statement was registered by Finland on 12 December 1973.

No. 5158. Convention relating to the Status of Stateless Persons. Done at New York on 28 September 1954

Accession

Instrument deposited on:

13 December 1973
Australia
(To take effect on 13 March 1974.)

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accession

Instrument deposited on:

13 December 1973
Australia
(With a declaration.)

No. 3813. Trade Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Commonwealth of Australia. Signed at Canberra on 26 February 1957

Exchange of notes constituting an agreement to amend the above-mentioned Agreement. Canberra, 28 July 1972

Came into force on 31 December 1972, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

15 novembre 1973
Ratification de la Bolivie
(Pour prendre effet le 15 novembre 1974.)

No 9298. Convention (No 126) concernant le logement à bord des bateaux de pêche. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

23 novembre 1973
Ratification de la Yougoslavie
(Pour prendre effet le 23 novembre 1974.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 12 décembre 1973.

No 4656. Traité entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire hongroise relatif à l'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Moscou le 15 juillet 1958

Protocole modifiant et complétant le Traité susmentionné. Signé à Budapest le 19 octobre 1971

Entré en vigueur le 23 juin 1972 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Moscou, conformément à l'article X.

Textes authentiques : hongrois et russe.
Enregistrés par la Hongrie le 12 décembre 1973.

No 5043. Convention sur le trafic aérien entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signée à Moscou le 19 octobre 1955

Abrogation

La Convention susmentionnée, telle que modifiée, a cessé d'avoir effet le 1er novembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord relatif aux services aériens entre la Finlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques signé à Helsinki le 5 mai 1972, conformément à l'article 16 de ce dernier Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Finlande le 12 décembre 1973.

No 5158. Convention relative au statut des apatrides. En date à New York du 28 septembre 1954

Adhésion

Instrument déposé le :

13 décembre 1973
Australie
(Pour prendre effet le 13 mars 1974.)

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. En date à New York du 31 janvier 1967

Adhésion

Instrument déposé le :

13 décembre 1973
Australie
(Avec une déclaration.)

No 3813. Accord commercial entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie. Signé à Canberra le 26 février 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Canberra, 28 juillet 1972

Entré en vigueur le 31 décembre 1972, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistrés par l'Australie le 18 décembre 1973.

Termination

The above-mentioned Agreement of 26 February 1957, as amended, ceased to have effect on 31 January 1973.

Certified statement was registered by Australia on 18 December 1973.

No. 6727. Agreement between the Federal Republic of Germany and Japan for air services. Signed at Bonn on 18 January 1961

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the route schedule of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 10 September 1965

Came into force on 10 September 1965, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the route schedule of the above-mentioned Agreement of 18 January 1961. Tokyo, 26 June 1968

Came into force on 26 June 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the route schedule of the above-mentioned Agreement of 18 January 1961. Tokyo, 21 March 1972

Came into force on 21 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement concerning modification of the route schedule of the above-mentioned Agreement of 18 January 1961. Tokyo, 18 July 1972

Came into force on 18 July 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 December 1973.

No. 7350. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Australia and the Royal Lao Government concerning the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 December 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Vientiane, 13 June 1272

Came into force on 13 June 1972, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 24 December 1963, as amended. Vientiane, 1 June 1973

Came into force on 1 June 1973, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 18 December 1973.

No. 12430. Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

Ratification

Instrument deposited on:

26 November 1973
United States of America
(To take effect on 10 March 1974.)

Registered ex officio *on 18 December 1973.*

Abrogation

L'Accord susmentionné du 26 février 1957, tel que modifié, a cessé d'avoir effet le 31 janvier 1973.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 18 décembre 1973.

No 6727. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Japon relatif aux services aériens. Signé à Bonn le 18 janvier 1961

Echange de notes constituant un accord relatif à la modification du tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné. Tokyo, 10 septembre 1965

Entré en vigueur le 10 septembre 1965, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord relatif à la modification du tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné du 18 janvier 1961. Tokyo, 26 juin 1968

Entré en vigueur le 26 juin 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord relatif à la modification du tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné du 18 janvier 1961. Tokyo, 21 mars 1972

Entré en vigueur le 21 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord relatif à la modification du tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné du 18 janvier 1961. Tokyo, 18 juillet 1972

Entré en vigueur le 18 juillet 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais.
Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 décembre 1973.

No 7350. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement australien et le Gouvernement royal laotien relatif à un Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 décembre 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Vientiane, 13 juin 1972

Entré en vigueur le 13 juin 1972, date de la réception de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 24 décembre 1963, tel que modifié. Vientiane, 1er juin 1973

Entré en vigueur le 1er juin 1973, date de la réception de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrés par l'Australie le 18 décembre 1973.

No 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

Ratification

Instrument déposé le :

26 novembre 1973
Etats-Unis d'Amérique
(Pour prendre effet le 10 mars 1974.)

Enregistré d'office le 18 décembre 1973.

No. 12652. International Cocoa Agreement, 1972. Concluded at Geneva on 21 October 1972

Ratification

Instrument deposited on:

19 December 1973 1/
Western Samoa

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

XLIII. *(a)*. Long-Term Arrangement regarding international trade in cotton textiles. Geneva, 9 February 1962

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Guatemala	28 November 1973

XLIII *(b)*. Protocol extending the Long-Term Arrangement of 9 February 1962 regarding international trade in cotton textiles. Done at Geneva on 15 June 1970

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Guatemala	28 November 1973

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Extension of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by decision taken on 13 November 1973, further extended the time-limit for acceptance of the Protocol until the close of their thirtieth session.

LXVII. Protocol for the accession of the Democratic Republic of the Congo to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 August 1971

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Belgium	14 December 1973

LXVIII. Protocol for the accession of Romania to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 October 1971

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Peru	16 October 1973
Belgium	14 December 1973

LXX. Protocol for the accession of the People's Republic of Bangladesh to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 November 1972

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Belgium	14 December 1973

1/ During its third series of meetings held at London from 21 to 23 November 1973, the Executive Committee of the International Cocoa Council decided to extend to Western Samoa (which had not made a declaration of provisional application under article 66 of the Agreement) the benefit of the extension until 31 March 1974 of the time-limit for the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval.

No 12652. Accord international de 1972 sur le cacao. Conclu à Genève le 21 octobre 1972

Ratification

Instrument déposé le :

19 décembre 1973 1/
Samoa-Occidental

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et Accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XLIII *a)*. Accord à long terme concernant le commerce international des textiles de coton. Genève, 9 février 1962

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Guatemala	28 novembre 1973

XLIII *b)*. Protocole prorogeant l'Arrangement à long terme du 9 février 1962 concernant le commerce international des textiles de coton. Fait à Genève le 15 juin 1970

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Guatemala	28 novembre 1973

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Prolongation du délai de signature

Les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par décision en date du 13 novembre 1973, ont à nouveau reporté la date limite pour l'acceptation du Protocole susmentionné à la date de clôture de leur trentième session.

LXVII. Protocole d'accession de la République démocratique du Congo à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 août 1971

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Belgique	14 décembre 1973

LXVIII. Protocole d'accession de la Roumanie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 octobre 1971

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Pérou	16 octobre 1973
Belgique	14 décembre 1973

LXX. Protocole d'accession de la République populaire du Bangladesh à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1972

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Belgique	14 décembre 1973

1/ Lors de sa troisième série de réunions tenues à Londres du 21 au 23 novembre 1973 le Comité exécutif du Conseil international du cacao a décidé d'étendre au Samoa-Occidental (qui n'avait pas fait la déclaration d'application provisoire prévue par l'article 66 de l'Accord) le bénéfice du report au 31 mars 1974 de la date limite pour le dépôt des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

LXXII. Protocol relating to milk fat. Done at Geneva on 2 April 1973

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Canada	7 December 1973
Belgium	14 December 1973

LXXIII. Protocol for the accession of Hungary to the General Agreement on Tariffs and Trade. Geneva, 8 August 1973

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Romania	10 October 1973
Sweden	12 October 1973
France	12 November 1973
United Kingdom	15 November 1973
Denmark	20 November 1973
European Economic Community	30 November 1973
Czechoslovakia	12 December 1973
Belgium	14 December 1973

LXXIV. Declaration on the Provisional accession of the Philippines to the General Agreement on Tariffs and Trade. Geneva, 9 August 1973

Acceptance

State	*Date of acceptance (by signature)*
Romania	10 October 1973
(With effect from	9 November 1973.)
Sweden	29 October 1973
(With effect from	28 November 1973.)
Denmark	20 November 1973
(With effect from	20 December 1973.)
Poland	3 December 1973
(With effect from	2 January 1974.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 21 December 1973.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Declaration relating to the declaration made upon accession by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

27 December 1973
German Democratic Republic

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1958

Declaration relating to the declaration made by the Federal Republic of Germany upon accession, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

27 December 1973
German Democratic Republic

LXXII. Protocole concernant les matières grasses laitières. Fait à Genève le 2 avril 1973

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Canada	7 décembre 1973
Belgique	14 décembre 1973

LXXIII. Protocole d'accession de la Hongrie à l'Accor général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 8 août 1973

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Roumanie	10 octobre 1973
Suède	12 octobre 1973
France	12 novembre 1973
Royaume-Uni	15 novembre 1973
Danemark	20 novembre 1973
Communauté économique européenne	30 novembre 1973
Tchécoslovaquie	12 décembre 1973
Belgique	14 décembre 1973

LXXIV. Déclaration concernant l'accession provisoire des Philippines à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève le 9 août 1973

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation (par signature)*
Roumanie	10 octobre 1973
(Avec effet à compter du	9 novembre 1973.)
Suede	29 octobre 1973
(Avec effet à compter du	28 novembre 1973.)
Danemark	20 novembre 1973
(Avec effet à compter du	20 décembre 1973.)
Pologne	3 décembre 1973
(Avec effet à compter du	2 janvier 1974.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 21 décembre 1973.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Déclaration relative à la déclaration formulée lors de l'adhésion par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande

No 2613. Convention sur les droits de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1958

Déclaration relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

27 December 1973
République démocratique allemande

No. 4468. Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York on 20 February 1957

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973
German Democratic Republic
(To take effect on 27 March 1974. With a reservation to article 10, and a declaration.)

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973
German Democratic Republic
(To take effect on 27 March 1974. With a reservation to article 48, and a declaration.)

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done At Geneva on 29 April 1958

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973
German Democratic Republic
(To take effect on 26 January 1974. With declaration.)

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Declaration relating to the declaration made upon ratification by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

27 December 1973
German Democratic Republic

No. 7477. Convention on the Territorial Sea and the Continuous Zone. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973

German Democratic Republic
(To take effect on 26 January 1974. With a reservation to article 20, and a declaration.)

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

Accession

Instrument deposited on:

27 December 1973
German Democratic Republic
(To take effect on 27 January 1974. With a reservation to article 11, and a declaration.)

No 4468. Convention sur la nationalité de la femme mariée. En date à New York du 20 février 1957

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 27 mars 1974. Avec une réserve à l'égard de l'article 10, et une déclaration.)

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). En date à Genève du 19 mai 1956

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 27 mars 1974. Avec une réserve à l'égard de l'article 48, et une déclaration.)

No 7302. Convention sur le plateau continental. En date à Genève du 29 avril 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 26 janvier 1974. Avec déclaration.)

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. En date à Vienne du 18 avril 1961

Déclaration relative à la déclaration formulée lors de la ratification par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande

No 7477. Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. En date à Genève du 29 avril 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973

République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 26 janvier 1974. Avec une réserve à l'égard de l'article 20, et une déclaration.)

No 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). En date à Genève du 30 septembre 1957

Adhésion

Instrument déposé le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande
(Pour prendre effet le 27 janvier 1974. Avec une réserve à l'égard de l'article 11, et une déclaration.)

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Declaration relating to the declaration made upon ratification by the Federal Republic of Germany, concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

27 December 1973
German Democratic Republic

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Déclaration relative à la déclaration formulée lors de la ratification par la République fédérale d'Allemagne, touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le :

27 décembre 1973
République démocratique allemande

No. 8132. Amendments to the Charter of the United Nations

Ratification of the Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2847 (XXVI) of 20 December 1971

Instrument deposited on:

28 December 1973
Paraguay

No 8132. Amendements à la Charte des Nations Unies

Ratification de l'Amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations Unies, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971

Instrument déposé le :

28 décembre 1973
Paraguay

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

AUGUST 1971

(ST/LEG/SER.A/294)

On page 23, under No. 11315, supplement the entry into force paragraph as follows:

011157

"(A notification of the Government of Norway to the effect that the Agreement had been approved by the Norwegian Parliament on 21 May 1970 was deposited with the International Atomic Energy Agency on 31 July 1970.)"

E/F

JULY 1972

(ST/LEG/SER.A/305)

delete 039921

On page 15, delete the entry corresponding to No. 1734.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

AOUT 1971

(ST/LEG/SER.A/294)

A la page 23, sous le No 11315, compléter comme suit le paragraphe relatif à l'entrée en vigueur :

"(Une notification du Gouvernement norvégien aux termes de laquelle l'Accord avait été approuvé par le Parlement norvégien a été déposée le 31 juillet 1970 auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique.)

JUILLET 1972

(ST/LEG/SER.A/305)

A la page 15, supprimer l'entrée correspondant au No 1734.